

Merkmale und Funktionen

- Maximale Ausgangsleistung von 1.100 W (bei 2 Ω).
- Technologie der Klasse D*
- Dieser Endverstärker ist nur für den Einsatz mit Tiefsttonlautsprechern bestimmt.
- Eine Direktverbindung mit dem Lautsprecheranschluss Ihrer Autoanlage ist möglich, wenn diese nicht über einen Leitungsausgang verfügt (Hochleistungsausgangsverbindung).
- Integrierter variabler LPF (Niedrigpassfilter) und Bassverstärkerschaltkreis.
- Schutzschaltung und -anzeige sind vorhanden.
- Zwei Lautsprecheranschlüsse für parallele Tiefsttonlautsprecherverbindungen.

* **Technologie der Klasse D**
Die Technologie der Klasse D ist ein Verfahren zum Konvertieren und Verstärken von Musiksignalen mit MOS-FETs in Impulssignale hoher Geschwindigkeit.
Sie zeichnet sich außerdem durch eine hohe Effizienz und geringe Hitzeentwicklung aus.

Caratteristiche

- Uscita di potenza massima pari a 1.100 W (a 2 Ω).
- Tecnologia Classe D*
- Il presente amplificatore di potenza è stato ideato esclusivamente per l'uso con i subwoofer.
- Possibilità di collegamento diretto con l'uscita dei diffusori dell'autoradio se priva di uscita in linea (collegamento di ingresso ad alto livello).
- Filtro LPF (filtro passa basso) variabile e circuito Low Boost incorporati.
- Circuito e indicatore di protezione in dotazione.
- Due terminali dei diffusori per collegamenti in parallelo con il subwoofer.

* **Tecnologia Classe D**
La tecnologia Classe D è un metodo di conversione e amplificazione dei segnali audio mediante MOSFET in segnali ad impulsi ad elevata velocità. Inoltre, tale tecnologia è caratterizzata da prestazioni elevate e generazione di calore ridotta.

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

- Anzeige POWER/PROTECTOR**
Leuchtet bei Betrieb grün.
Die Anzeige wechselt von grün zu rot, wenn die Schutzschaltung (PROTECTOR) anspricht.
Wenn die Schutzschaltung (PROTECTOR) anspricht, schlagen Sie bitte unter Störungsbehebung nach.
- Einstellregler LEVEL**
Mit diesem Regler lässt sich der Eingangspegel einstellen. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, wenn der Ausgangspegel der Autoanlage zu niedrig ist.
- Regler zum Einstellen der Grenzfrequenz**
Zum Einstellen der Grenzfrequenz (50 – 300 Hz) für den Niedrigpassfilter.
- Bassverstärkungsregler LOW BOOST**
Mit diesem Regler können Sie die Frequenzen um 40 Hz bis zu 10 dB verstärken.

Individuazione e funzione dei comandi

- Indicatore POWER/PROTECTOR**
Si illumina in verde durante il funzionamento.
Quando PROTECTOR è attivato, l'indicatore passa da verde a rosso.
Quando PROTECTOR è attivato, fare riferimento alla Guida alla soluzione dei problemi.
- Comando di regolazione LEVEL**
Mediante questo comando è possibile regolare il livello di ingresso. Se il livello di uscita dell'autoradio sembra basso, ruotare il comando in senso orario.
- Comando di regolazione della frequenza di taglio**
Consente di impostare la frequenza di taglio (50 – 300 Hz) del filtro passa basso.
- Comando del livello LOW BOOST**
Ruotare questo comando per amplificare le frequenze attorno a 40 Hz fino ad un massimo di 10 dB.

Caratteristiche tecniche

Tipo di circuito	Tecnologia Classe D Alimentazione ad impulsi	Gamma di regolazione del livello di ingresso	0,3 – 6 V (prese RCA a piedini)
Ingressi	Prese RCA a piedini Connettore di ingresso ad alto livello	Filtro passa basso	1,2 – 12,0 V (ingresso ad alto livello)
Uscite	Terminali dei diffusori Prese a piedini	Low Boost	50 – 300 Hz, -12 dB/ottava 0 – 10 dB (40 Hz)
Impedenza dei diffusori appropriata	2 – 8 Ω	Requisiti di alimentazione	Batteria per auto da 12 V CC (messa a terra negativa)
Uscite massime	600 W (a 4 Ω) 1.100 W (a 2 Ω)	Tensione di alimentazione	10,5 – 16 V
Uscite nominali (tensione di alimentazione a 14,4 V)	250 W (20 – 300 Hz, 0,2 % THD, a 4 Ω) 500 W (20 – 300 Hz, 0,6 % THD, a 2 Ω)	Flusso di corrente	Uscita nominale: 50 A (2 Ω) Ingresso remoto: 2 mA
Risposta in frequenza	5 – 300 Hz (±3 dB)	Dimensioni	Circa 388 × 53 × 268 mm (L/a/p) parti sporgenti e comandi esclusi
Distorsione armonica	0,04 % o inferiore (a 100 Hz, 4 Ω)	Peso	Circa 3,3 kg, accessori esclusi
		Accessori in dotazione	Viti di montaggio (4) Cavo di ingresso ad alto livello (1) Cappuccio di protezione (1)

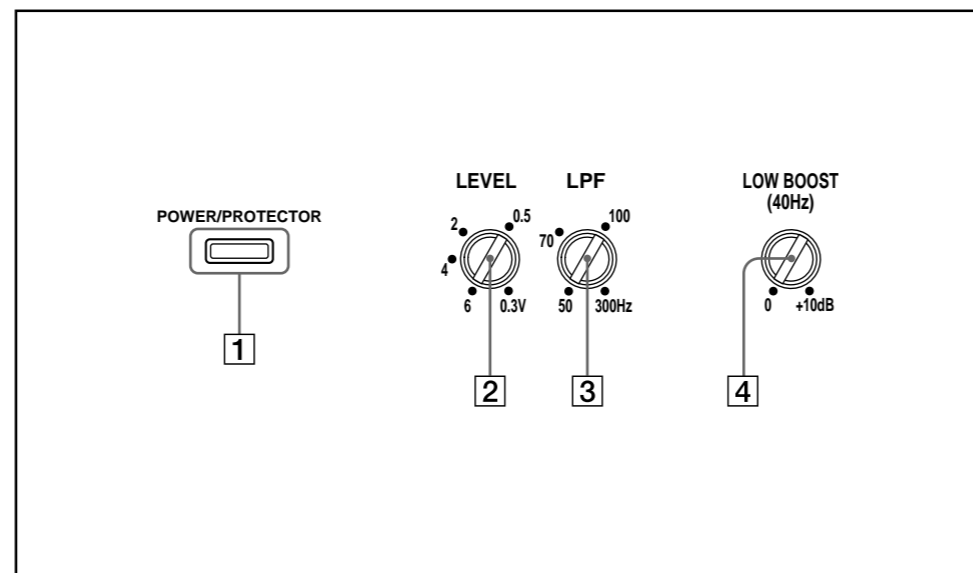
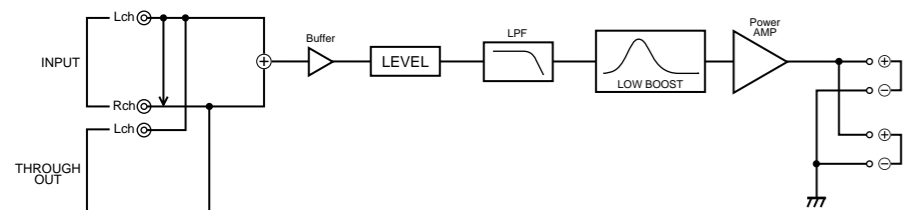
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Störungsbehebung

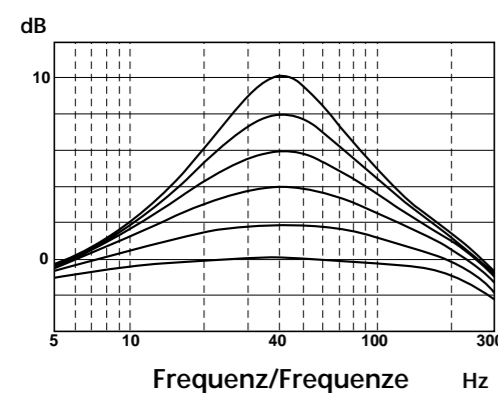
Anhand der folgenden Checkliste zur Störungsbehebung können Sie die meisten Probleme, die möglicherweise an dem Gerät auftauchen, selbst beheben.
Bevor Sie die folgende Checkliste durchgehen, lesen Sie bitte die Anschluss- und Bedienungsanweisungen.

Problem	Ursache/Abhilfemaßnahme
Die Netzanzeige POWER/PROTECTOR leuchtet nicht auf.	Die Sicherung ist durchgebrannt. → Ersetzen Sie alle Sicherungen durch eine neue. Das Massekabel ist nicht fest angeschlossen. → Verbinden Sie das Massekabel sicher mit einem Metallteil des Fahrzeugs. Die Spannung, die am Fernbedienungsanschluss eingeht, ist zu niedrig. • Die angeschlossene Autoanlage ist nicht eingeschaltet. → Schalten Sie die Autoanlage ein. • An das System sind zu viele Verstärker angeschlossen. → Verwenden Sie ein Relais. Überprüfen Sie die Batteriespannung (10,5 – 16 V).
Die Anzeige POWER/PROTECTOR wechselt von grün zu rot.	Schalten Sie das Gerät aus. Die Lautsprecherkabel wurden kurzgeschlossen. → Beheben Sie die Ursache des Kurzschlusses. Schalten Sie das Gerät aus. Das Lautsprecher- und das Massekabel müssen fest angeschlossen sein.
• Das Gerät wird außergewöhnlich heiß.	Das Gerät hat sich ungewöhnlich stark erwärmt. • Verwenden Sie Lautsprecher mit einer geeigneten Impedanz. → 2 – 8 Ω. • Stellen Sie das Gerät unbedingt an einem Ort mit ausreichender Luftzufuhr auf. Die Temperaturschutzschaltung spricht an. → Verringern Sie die Lautstärke.
• Es kommt zu Tonaussetzern. Von der Lichtmaschine sind Störgeräusche zu hören.	Die Stromversorgungskabel wurden zu nah bei den Cinchkabeln verlegt. → Vergrößern Sie den Abstand zwischen Stromversorgungs- und Cinchkabeln. Das Massekabel ist nicht fest angeschlossen. → Verbinden Sie das Massekabel sicher mit einem Metallteil des Fahrzeugs. Negative Lautsprecherkabel berühren die Autokarosserie. → Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zwischen den Kabeln und der Autokarosserie.
Der Ton ist zu leise.	Der Einstellregler LEVEL ist nicht korrekt eingestellt. Drehen Sie den Einstellregler LEVEL im Uhrzeigersinn.

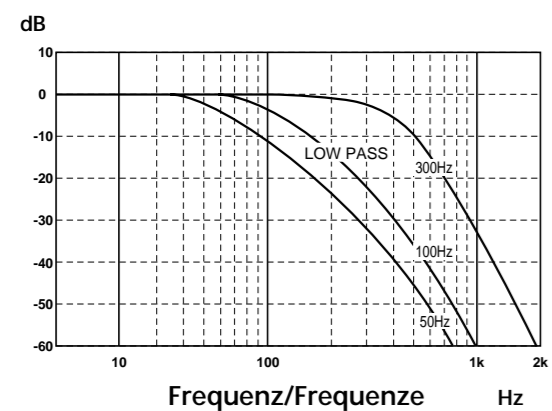
Blockschaltbild Schema dei circuiti



Bassverstärkung Low Boost



Niedrigpassfilter Filtro passa basso



Installation

Vor dem Installieren

- Montieren Sie das Gerät im Kofferraum oder unter einem Sitz.
- Wählen Sie die Montageposition sorgfältig aus. Das Gerät darf beim Fahren nicht hinderlich sein und sollte nicht direktem Sonnenlicht oder Warmluft von der Heizung ausgesetzt sein.
- Montieren Sie das Gerät nicht unter dem Bodenbelag im Auto, wo die Wärmeableitung des Geräts erheblich beeinträchtigt würde.

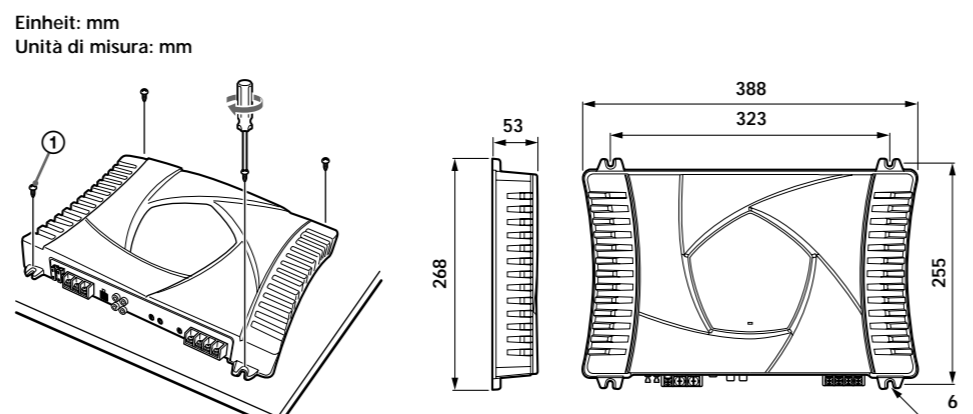
Stellen Sie das Gerät zunächst an die geplante Montageposition und markieren Sie auf der Montageplatte (nicht mitgeliefert) die vier Bohrungen. Bohren Sie dann an jeder Markierung ein Führungsloch mit einem Durchmesser von 3 mm und montieren Sie das Gerät mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben auf der Platte. Die mitgelieferten Befestigungsschrauben sind alle 15 mm lang. Achten Sie also darauf, dass die Montageplatte stärker als 15 mm ist.

Installazione

Operazioni preliminari

- Installare l'apparecchio all'interno del bagagliaio o sotto ad un sedile.
- Scegliere con cura la posizione di installazione, in modo che l'apparecchio non interferisca con i normali movimenti del conducente e che non sia esposto alla luce solare diretta o all'aria calda proveniente dal sistema di riscaldamento dell'auto.
- Non installare l'apparecchio sotto ad un tappetino, dove la dissipazione del calore prodotto dall'apparecchio verrebbe ostacolata.

Inanzitutto, posizionare l'apparecchio dove si prevede di installarlo, quindi contrassegnare le posizioni dei quattro fori delle viti di montaggio sul pannello di installazione (non in dotazione). Effettuare un foro di 3 mm in corrispondenza di ogni contrassegno e montare l'apparecchio sul pannello utilizzando le viti di montaggio in dotazione. Poiché le viti di montaggio hanno una lunghezza di 15 mm, assicurarsi che il pannello di montaggio sia più spesso di 15 mm.

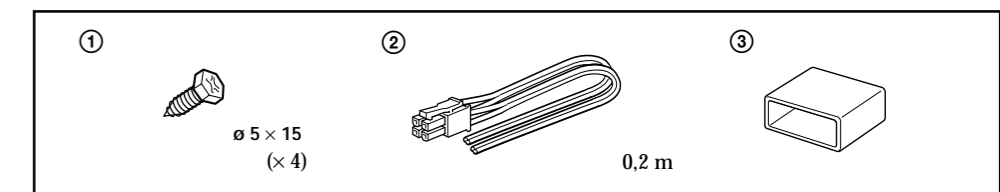


Guida alla soluzione dei problemi

La seguente lista di verifica ha lo scopo di aiutare nella soluzione della maggior parte dei problemi che si potrebbero verificare durante l'uso del presente apparecchio.
Prima di consultare la seguente lista, fare riferimento alle procedure di collegamento e d'uso.

Problema	Causa/Soluzione
L'indicatore POWER/PROTECTOR non si accende.	Il fusibile è bruciato. → Sostituire tutti i fusibili con fusibili nuovi. Il cavo di messa a terra non è collegato in modo saldo. → Collegare il cavo di messa a terra in modo saldo ad un punto metallico dell'auto. La tensione che giunge al terminale remoto è eccessivamente bassa. • L'autoradio collegata non è accesa. → Accendere l'autoradio. • Il sistema utilizza un numero eccessivo di amplificatori. → Utilizzare un relè. Verificare la tensione della batteria (10,5 – 16 V).
L'indicatore POWER/PROTECTOR passa da verde a rosso.	Disattivare l'interruttore di alimentazione. Le uscite dei diffusori sono cortocircuitate. → Risolvere il problema che causa il cortocircuito. Disattivare l'interruttore di alimentazione. Assicurarsi che il cavo del diffusore e il cavo di messa a terra siano collegati in modo saldo.
• L'apparecchio si surriscalda eccessivamente.	L'apparecchio si surriscalda eccessivamente. • Utilizzare dei diffusori con impedenza appropriata. → 2 – 8 Ω. • Assicurarsi di posizionare l'apparecchio in un luogo ben ventilato. • È attivato il dispositivo di protezione termica. → Ridurre il volume.
• L'audio si interrompe.	I cavi di collegamento dell'alimentazione sono installati eccessivamente vicino ai cavi RCA a piedini. → Allontanare i cavi di collegamento dell'alimentazione dai cavi RCA a piedini. Il cavo di messa a terra non è collegato in modo saldo. → Collegare il cavo di messa a terra in modo saldo ad un punto metallico dell'auto.
L'altore emette un rumore.	I cavi con polarità negativa dei diffusori sono a contatto con il telaio dell'auto. → Allontanare i cavi dal telaio dell'auto.
L'audio è eccessivamente basso.	Il comando di regolazione LEVEL non è impostato correttamente. Ruotare il comando di regolazione LEVEL in senso orario.

Montageteile und Anchlusszubehör Componenti per l'installazione e i collegamenti



Technische Daten

Schaltkreissystem	Tecnologia der Klasse D Pulsgeregeltes Stromversorgungsteil	Einstellbereich für Eingangspegel	0,3 – 6 V (Cinchbuchsen) 1,2 – 12,0 V (Hochleistungsingang)
Eingänge	Cinchbuchsen Hochleistungsingang Lautsprecheranschlüsse	Niedrigpassfilter	50 – 300 Hz, -12 dB/Oktave
Ausgänge	Durchschleifausgänge (Stiftbuchsen)	Bassverstärkung	0 – 10 dB (40 Hz)
Geeignete Lautsprecherimpedanz	2 – 8 Ω	Stromversorgung	Autobatterie mit 12 V Gleichstrom (negative Erdung)
Maximale Leistungsabgabe	600 W (an 4 Ω) 1.100 W (an 2 Ω)	Stromversorgungsspannung	10,5 – 16 V
Nennleistung (Spannung bei 14,4 V)	250 W (20 – 300 Hz, 0,2 % gesamte harmonische Verzerrung, an 4 Ω) 500 W (20 – 300 Hz, 0,6 % gesamte harmonische Verzerrung, an 2 Ω)	Stromentnahme	bei Nennleistung: 50 A (2 Ω) Fernbedienungsingang: 2 mA
Frequenzgang	5 – 300 Hz (±3 dB)	Abmessungen	ca. 388 × 53 × 268 mm (B/H/T) ohne vorstehende Teile und Bedienelemente
Harmonische Verzerrung	max. 0,04 % (bei 100 Hz, 4 Ω)	Gewicht	ca. 3,3 kg (ohne Zubehör)
		Mitgeliefertes Zubehör	Befestigungsschrauben (4) Kabel für Hochleistungsingang (1) Schutzkappe (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Tragen Sie die danach Seriennummer (SERIAL NO.) in dem reservierten Feld ein. Sie finden diese auf einem Aufkleber, der auf dem Gerätegehäuse angebracht ist. Nehmen Sie den ausgefüllten Geräte-Pass abschließend unbedingt aus der Bedienungsanleitung heraus, falls Sie diese im Fahrzeug aufbewahren möchten. Bitte bewahren Sie den Geräte-Pass an einem sicheren Ort auf. Er kann im Falle eines Diebstahls zur Identifikation Ihres Eigentums dienen.

caraudio **SONY®**
Geräte-Pass

Dieser Geräte-Pass dient als Eigentumsnachweis für Ihr caraudio-Gerät im Falle eines Diebstahls. Wir empfehlen, den Geräte-Pass nicht im Fahrzeug aufzubewahren, um Missbrauch zu verhindern.

Modellbezeichnung
XM-D500X
Seriennummer (SERIAL NO.)

Anschlüsse

Vorsicht

- Lösen Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, den Massepol an der Autobatterie, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verwenden Sie Lautsprecher mit geeigneter Leistung. Lautsprecher mit zu geringer Kapazität können beschädigt werden.
- Verbinden Sie den Anschluss ⊖ des Lautsprechersystems nicht mit der Autokarosserie.
- Verlegen Sie die Kabel für die Ein- und Ausgänge nicht in der Nähe der Stromversorgungskabel. Andernfalls kann es zu Interferenzen kommen.
- Dieses Gerät ist ein Hochleistungsverstärker. Es arbeitet daher möglicherweise nicht mit voller Leistung, wenn Sie die mit dem Auto gelieferten Lautsprecherkabel verwenden.
- Wenn Ihr Auto mit einem Bordnavigationssystem o. ä. ausgestattet ist, lösen Sie das Massekabel nicht von der Autobatterie. Andernfalls wird der Speicher des Systems gelöscht. Um einen Kurzschluss beim Anschließen zu vermeiden, schließen Sie das +12-V-Stromversorgungskabel erst an, nachdem alle anderen Kabel angeschlossen wurden.

Nehmen Sie die Anschlüsse wie unten abgebildet vor. Effettuare i collegamenti dei terminali come mostrato di seguito.

Führen Sie die Kabel durch die Schutzkappe. Schließen Sie anschließend die Kabel an und decken Sie die Anschlüsse dann mit der Kappe ab.

Fare passare i cavi attraverso il cappuccio, collegarli, quindi coprire i terminali con il cappuccio.

Hinweis
Achten Sie beim Anziehen der Schraube darauf, nicht zu viel Drehmoment* anzuwenden. Andernfalls kann die Schraube beschädigt werden.
* Der Drehmoment-Wert sollte weniger als 1 N*m betragen.

Nota
Quando la vite viene serrata, fare attenzione a non esercitare un'eccessiva forza* in quanto la vite stessa potrebbe venire danneggiata.
* Il valore della forza di rotazione deve essere inferiore a 1 N*m.

Stromversorgungskabel Cavi di collegamento dell'alimentazione

an ein Metallteil des Wagens ad un punto metallico dell'auto

Fernbedienungsausgang¹ Uscita remota¹ (REM OUT)

weniger als 450 mm inferiore a 450 mm

Sicherung (80 A) Fusibile (80 A)

+12-V-Autobatterie Batteria dell'auto da +12 V

¹ Bei der mit dem Auto gelieferten Anlage oder einer anderen Autoanlage ohne Fernbedienungsausgang für den Verstärker verbinden Sie den Fernbedienungseingang (REMOT) mit der Stromversorgung für Zubehörgeräte.
² Se si dispone di un'autoradio originale o di un altro tipo di autoradio privi di uscita remota sull'amplificatore, collegare il terminale di ingresso remoto (REMOT) alla sorgente di alimentazione accessoria.

- Hinweise zur Stromversorgung**
- Schließen Sie das +12-V-Stromversorgungskabel erst an, wenn alle anderen Kabel angeschlossen wurden.
 - Achten Sie darauf, das Massekabel des Geräts fest an ein Metallteil des Autos anzuschließen. Bei einer losen Verbindung kann es zu einer Fehlfunktion des Verstärkers kommen.
 - Achten Sie darauf, das Fernbedienungskabel der Autoanlage an den Fernbedienungsanschluss anzuschließen.
 - Bei einer Autoanlage ohne Fernbedienungsausgang am Verstärker verbinden Sie den Fernbedienungseingang (REMOT) mit der Stromversorgung für Zubehörgeräte.
 - Verwenden Sie das Stromversorgungskabel mit angebrachter Sicherung (80 A).
 - Alle Stromversorgungskabel, die an den positiven Pol der Batterie angeschlossen sind, müssen innerhalb eines Abstands von 450 mm vom Batteriepol mit einer Sicherung versehen sein, und zwar bevor sie einen Metallgegenstand berühren.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Kabel der Fahrzeugbatterie, die an das Fahrzeug angeschlossen sind (Karosserieerde)², mindestens so stark sind wie das Hauptstromversorgungskabel, das an die Batterie und den Verstärker angeschlossen ist.
 - Achten Sie darauf, dass die an den +12-V-Anschluss bzw. Masseanschluss (GND) dieses Geräts angeschlossen Stromversorgungskabel mindestens 4 Gauge (AWG-4) aufweisen oder eine Schnittfläche von mehr als 22,0 mm² haben.

Collegamenti

Avvertenza

- Prima di effettuare qualsiasi collegamento, scollegare il terminale di terra della batteria dell'auto onde evitare cortocircuiti.
- Assicurarsi di utilizzare diffusori con potenza nominale adeguata. Se vengono utilizzati diffusori a ridotta capacità, è possibile che vengano danneggiati.
- Non collegare il terminale ⊖ del sistema diffusori al telaio dell'auto.
- Installare i cavi di ingresso e uscita a distanza dal cavo di alimentazione, in quanto la vicinanza tra essi potrebbe generare interferenze.
- Poiché il presente apparecchio è un amplificatore ad elevata potenza, è possibile che non funzioni in modo ottimale se viene utilizzato con i cavi dei diffusori in dotazione con l'auto.
- Se l'auto è dotata di un sistema di navigazione o di altri sistemi informatici, non rimuovete il cavo di messa a terra dalla batteria dell'auto. Per evitare cortocircuiti durante i collegamenti, non collegare il cavo di alimentazione da +12 V finché non sono stati collegati tutti gli altri cavi.

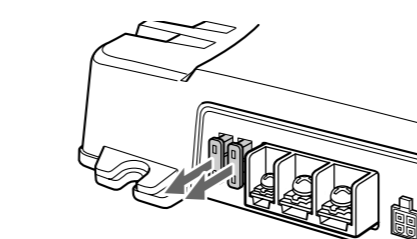
Sicherheitsmaßnahmen

Avvertenza

- Dieses Gerät eignet sich nur für den Betrieb an 12 V Gleichstrom (negative Erdung).
- Verwenden Sie Lautsprecher mit einer geeigneten Impedanz.
- Schließen Sie keine Aktivlautsprecher (mit integrierten Verstärkern) an die Lautsprecheranschlüsse des Geräts an. Andernfalls können die Aktivlautsprecher beschädigt werden.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
 - hohen Temperaturen, beispielsweise aufgrund von direktem Sonnenlicht oder Wärmeluft von einer Heizung
 - Regen oder Feuchtigkeit
 - Staub oder Schmutz
- Wenn Sie das Fahrzeug längere Zeit in direktem Sonnenlicht parken, kann die Temperatur im Wageninneren erheblich ansteigen. Lassen Sie den Verstärker in diesem Fall etwas abkühlen, bevor Sie ihn benutzen.
- Wenn Sie das Gerät horizontal installieren, achten Sie darauf, dass der Bodenbelag im Auto die Kühlrippen nicht bedeckt.
- Wenn sich das Gerät zu nahe an der Autoanlage oder an der Antenne befindet, kann es zu Interferenzen kommen. Installieren Sie den Verstärker in diesem Fall weiter von der Autoanlage oder von der Antenne entfernt.
- Wenn die Autoanlage nicht mit Strom versorgt wird, überprüfen Sie die Anschlüsse.
- Dieser Endverstärker arbeitet mit einer Schutzschaltung*, um die Transistoren und Lautsprecher bei einer Fehlfunktion des Verstärkers zu schützen. Versuchen Sie nicht, die Schutzschaltungen zu testen, indem Sie die Kühlvorrichtung abdecken oder ungeeignete Lasten anschließen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer schwachen Batterie, da die optimale Leistungsfähigkeit von einer guten Stromversorgung abhängt.
- Stellen Sie die Lautstärke Ihrer Autoanlage aus Sicherheitsgründen nicht zu hoch ein, so dass Sie Geräusche außerhalb des Autos noch wahrnehmen können.

Austauschen der Sicherung

Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluss und tauschen alle Sicherungen aus. Brennt die neue Sicherung ebenfalls durch, kann eine interne Fehlfunktion vorliegen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Sony-Händler.



*** Schutzschaltung**
Dieser Verstärker ist mit einer Schutzschaltung ausgestattet, die in folgenden Fällen reagiert:

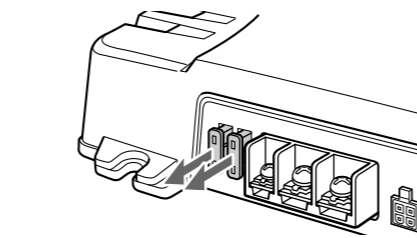
- wenn das Gerät überhitzt ist
- wenn Gleichstrom erzeugt wird
- wenn an den Lautsprecheranschlüssen ein Kurzschluss auftritt

 Die Anzeige POWER/PROTECTOR leuchtet rot und das Gerät wird ausgeschaltet. Ist dies der Fall, schalten Sie die angeschlossenen Geräte aus, nehmen Sie die Kassette oder CD heraus und stellen Sie die Ursache für die Fehlfunktion fest. Bei einer Überhitzung des Verstärkers warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es wieder benutzen.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Precauzioni

- Il presente apparecchio è stato progettato per il solo uso con CC a 12 V con terra negativa.
- Utilizzare dei diffusori con impedenza appropriata.
- Non collegare diffusori attivi (dotati di amplificatori incorporati) ai terminali dei diffusori dell'apparecchio. Diversamente, è possibile che i diffusori attivi vengano danneggiati.
- Non installare l'apparecchio in luoghi soggetti a:
 - temperature elevate, luce solare diretta o aria calda proveniente dal sistema di riscaldamento
 - pioggia o umidità
 - polvere o sporcizia
- Se l'auto parcheggiata è esposta alla luce solare diretta e nell'abitacolo vi è un considerevole innalzamento della temperatura, prima di utilizzare l'apparecchio attendere il raffreddamento.
- Se l'apparecchio viene installato orizzontalmente, assicurarsi di non ostruire le relative alette con tappetini e simili.
- Se l'apparecchio viene posizionato in eccessiva prossimità dell'autoradio o dell'antenna, è possibile che si verifichino delle interferenze. In tal caso, allontanare l'amplificatore dall'autoradio o dall'antenna.
- Se l'unità principale non riceve alimentazione, verificare i collegamenti.
- Il presente amplificatore di potenza utilizza un circuito per la protezione dei transistori e dei diffusori in caso di problemi di funzionamento dell'amplificatore. Non tentare di provare il circuito di protezione* coprendone il dissipatore di calore o collegando carichi di alimentazione inadeguati.
- Non utilizzare l'apparecchio con una batteria scarica in quanto le prestazioni ottimali dipendono da una buona sorgente di alimentazione.
- Per motivi di sicurezza, mantenere il volume dell'autoradio a livelli moderati che consentano di sentire i rumori provenienti dall'esterno dell'auto.



*** Circuito di protezione**
Il presente amplificatore è dotato di un circuito di protezione che entra in funzione se:

- l'apparecchio si surriscalda
- viene generata corrente CC
- i terminali dei diffusori subiscono un cortocircuito

 L'indicatore POWER/PROTECTOR si illumina in rosso e l'apparecchio si disattiva. In tal caso, disattivare le apparecchiature collegate, estrarre la cassetta o il disco e determinare la causa del problema di funzionamento. Se l'amplificatore si è surriscaldato, attendere finché non si raffredda prima di utilizzarlo.

In caso di domande o problemi relativi all'apparecchio che non vengono citati nel presente manuale, consultare un rivenditore Sony.

Eingänge

Näheres zu den Einstellungen der Schalter und Regler finden Sie unter „Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente“.

A Leitungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 1 oder 2) Collegamento dell'ingresso di linea (con collegamento diffusori 1 o 2)

C Leitungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 4) Collegamento dell'ingresso di linea (con collegamento diffusori 4)

Wenn Sie Verstärker über die Stiftbuchsen THROUGH OUT anschließen, können Sie bis zu drei anschließen. Andernfalls lassen sich die erforderlichen Ausgangspegel nicht erzielen und die Autoanlage kann beschädigt werden.

Mediante le prese a piedini THROUGH OUT, è possibile collegare un massimo di tre amplificatori, non è possibile ottenere i livelli di uscita necessari ed è possibile che l'autoradio risulti danneggiato.

Se vengono installati più amplificatori, utilizzare il terminale THROUGH OUT. I segnali audio trasmessi mediante le prese a piedini THROUGH OUT non subiscono alcuna elaborazione.

Verwenden Sie den Anschluss THROUGH OUT, wenn Sie mehrere Verstärker anschließen. Audiosignale werden über die Stiftbuchsen THROUGH OUT ohne Signalverarbeitung durchgeschleift.

Collegamenti di ingresso

Per ulteriori informazioni sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, fare riferimento alla sezione "Individuazione e funzione dei comandi".

B Leitungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 3) Collegamento dell'ingresso di linea (con collegamento diffusori 3)

D Hochleistungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 1 oder 2) Collegamento di ingresso ad alto livello (con collegamento diffusori 1 o 2)

Linker Lautsprecher Diffusore sinistro

Rechter Lautsprecher Diffusore destro

Autoanlage Autoradio

2

Grau-schwarz gestreift Rigato grigio/nero

Schwarz-weiß gestreift Rigato bianco/nero

R Weiß

L Bianco

Lautsprecherverbindungen

Näheres zu den Einstellungen der Schalter und Regler finden Sie unter „Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente“.

1 1-Lautsprecher-System (mit Eingangsverbindung A oder D) Sistema a 1 diffusore (con collegamento ingresso A o D)

Tiefsttonlautsprecher* (mind. 2 Ω GESAMT) Subwoofer* (min. TOTAL 2 Ω)

* Sie können den Ausgangsanschluss für die Verbindung wählen.
* Der Mindestwiderstand muss insgesamt 2 Ω betragen.

* E' possibile collegare uno qualsiasi dei terminali di uscita.
* E' necessario che la resistenza minima totale sia pari a 2 Ω.

3 1-Lautsprecher-System (mit Eingangsverbindung B) Sistema a 1 diffusore (con collegamento ingresso B)

Linker Tiefsttonlautsprecher* (mind. 2 Ω GESAMT) Subwoofer sinistro* (min. TOTAL 2 Ω)

Rechter Tiefsttonlautsprecher* (mind. 2 Ω GESAMT) Subwoofer destro* (min. TOTAL 2 Ω)

* Sie können den Ausgangsanschluss für die Verbindung wählen.
* Der Mindestwiderstand muss insgesamt 2 Ω betragen.

* E' possibile collegare uno qualsiasi dei terminali di uscita.
* E' necessario che la resistenza minima totale sia pari a 2 Ω.

Collegamenti dei diffusori

Per ulteriori informazioni sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, fare riferimento alla sezione "Individuazione e funzione dei comandi".

2 2-Lautsprecher-System (mit Eingangsverbindung A oder D) Sistema a 2 diffusori (con collegamento ingresso A o D)

Tiefsttonlautsprecher* (mind. 4 Ω GESAMT) Subwoofer* (min. TOTAL 4 Ω)

Tiefsttonlautsprecher* (mind. 4 Ω GESAMT) Subwoofer* (min. TOTAL 4 Ω)

* Die Lautsprecheranschlüsse sind intern parallel verdrahtet. Wenn Sie beide Lautsprecheranschlüsse verwenden, muss die Mindestimpedanz jedes Lautsprechers 4 Ω betragen.

* Nell'apparecchio, i terminali di uscita dei diffusori sono collegati in parallelo. Quando vengono utilizzati entrambi i terminali dei diffusori, l'impedenza minima di ciascun terminale deve corrispondere a 4 Ω.

4 2-Wege-System (mit Eingangsverbindung C) Sistema a 2 vie (con collegamento ingresso C)

Tiefsttonlautsprecher* (mind. 2 Ω GESAMT) Subwoofer* (min. TOTAL 2 Ω)

Breitbandlautsprecher* Diffusori a gamma completa*

* Sie können den Ausgangsanschluss für die Verbindung wählen.
* Der Mindestwiderstand muss insgesamt 2 Ω betragen.

* E' possibile collegare uno qualsiasi dei terminali di uscita.
* E' necessario che la resistenza minima totale sia pari a 2 Ω.